איסאיקא.

(פאָרזעצונג פון פריידיק 5)

עס גיט דערזעהן.

וואָלט ער זיך דאָס אָן איהם ווענדען וואָלט ער נים געגאַנגען זעהן דיעזע שרעקליכע סצענע, נאָר מען האָט געטריבען געהן זעהן.

און פונקט ווי איסאיקא פלעגט באַוואונדערען דעם מוטה פון זיינע קאָלעגען מאַטראָזען, וואָס זיי האָבען אַרויסגעוויזען אין זייער דיענסט אויס'ן ים, אַזוי האָט ער נאָך מעהר באַוואונדערט, ווי זיי קענען דאָס אַריבערטראָגען די שרעקליכע יסורים און בזיונות פון די שטיין.

מעהר פון אַלעמען האָט ער באַוואונדערט דעם מאַטראָז איוואַן ריאבאי, אַ געפעהרליכער שכור און בויאַן, וועלכער האָט געקראָגען געשמיסען מעהר פון אַלע מען. דיעזער ריאבאי פלעגט נאָך אַ הונדערט שטיין זיך אויפהויבען פון דער ערד גאַנץ רוהיג, אָנגעטאָן אויף דעם צופאַלענעטען און צובלוטיגטען רוקען דאָס העמד, פאַרבויגערען זיין לינקע און אַראָפּנעהן אונטען צו איסאיקאַ.

— איסאיקאַ! הונדערט שטיין האָבען די לומפּען אַריינגעהאַקט.

— הונדערט? אוי! אוי! אוי! פלעגט איסאיקאַ אויפשפּרינגען מיט שרעק און קוקען פאַרוואונדערט אויף דעם מוטיגען איסזעהן פון זיין אָפּגעשמיסענעם קאָלעגע.

— אָבער געשמיסען האָבען זיי! — פלעגט ריאבאי ווייטער דערצעהלען — דאָס איז פאַר וואָס איך האָב זיך געכטען איינגעשכורט און אויסגעוידעלט די נאַשאַלסטווא. אַסור אויב איך געדענק, און וואָס קען אַ שכור געדענקען? כ'האָבען זיי געשיסען... נעהם, איסאיקאַ, דיין זאַלב און שמיר מיר אויס.

און איסאיקאַ שמירט איהם אויס, און ריאבאי ווערט געהילט

די פריינדשאַפט צווישען איסאיקאַ און ריאבאי איז געקומען צוליעב דעם, וואָס איסאיקאַ האָט איהם איין מאָל אַרויסגענומען פון אַ צרה. ריאבאי האָט געהאַט פאַרטרונקען זיין שיינעל, און פאַר אַזאַ מעשה האָט ער געקענט ביטער אָפּשניידען, דאָס איז געקומען איסאיקאַ און האָט פאַר איהם אויסגעקויפט דעם שיינעל.

פון יענעם טאָג אָן זיינען איוואַן ריאבאי און איסאיקאַ געוואָרען זעהר ברויסע גוטע פריינד, כאָטש זיי האָבען נים גוט פאַרשטאַנען איינער דעם צווייטען.

מען האָט געדאַרפט האָבען גענוג שכל, גענוג פאַרזיכטיג זיין, אום אַרויס־צודרעהען זיך פון שמיץ אין אַ כשיף פון 16 יאָהר דיענסט. און איסאיקאַ איז ווירקליך פון הויט געקראָכען, געהאָרעוועט אויף אַלעמען און געזוכט ביי יעדען קלענערען אָדער גרעסערען נאַטשאַלניק מיט עפּעס וואָס אויסצונעהמען.

אַלע זיינען ווירקליך געווען גוט צו איהם, און איסאיקאַ האָט יעדען מאַג געדאַנקט נאָט, וואָס די דיענסט, פאַר וועלכע ער האָט זיך פון אָנפאַנג אַ.יו שטאַרק געשראָקען, איז אין דער ווירקליכקייט פאַר איהם נאָר נים אַזוי שרעקליך, ווייטער איז אַלעס גוט. און ער האָט געטרוימט ווי ער וועט סוף כל סוף פּסור ווערען פון ים און אַלע זיינע שרעקען, ער וועט זיך אויסרוהען און זיך באַזעצען אין קראַנשטאַדט, וואו ער האָט פיעל באַקאַנטע, וועט אַרבייטען און לעבען, ווי אַן עהרליכער איד האַרף לעבען.

נאָר אַט האָט דאָס שיף "פאַסיפיעשני", וואו איסאיקאַ האָט געדיענט געדאַרפט אָפּנעהן אין ים אויף אַ גאַנצען יומער. קיין פרעהליכע נייעס איז דאָס פאַר איסאיקאַן נאַטירליך נים געווען. נאָך מעהר האָט איהם אָבער באַאונרוהיגט די נייעס, וואָס אַ נייער קאָמאַנדיר איז אָנגעקומען אויפ'ן שיף. וועגען דיעזען קאָמאַנדיר האָט מען געריעדט אַז אַזאַ תלון.

האָט נאָך די וועלט נים געזעהן, און אַז פאַר יעדעס ברעקעל שמייסט ער אָהן רחמנות.

און ווירקליך, דער נייער קאָמאַנדיר האָט אַרויסגעוואָרפען אַן אימה אויף די מאַטראָזען. פאַר זיין קוק האָט מען זיך געשראָקען, און ער האָט דאָס געזעהן און עס האָט איהם געפרעהט, וואָס מען צו־טערט אַזאַ איהם און די מאַטראָזען אַר־בייטען ווי רוחות, ווען ער שטעהט דער־ביי.

טאָמער האָט עפּעס איינער נים אַזוי גוט געטאָן, אַזוי האָט איהם זיך דעם קאָמאַנ־דירס פּנים אָנגעצונדען און מיט צונויפ־געדריקטע פויסטען האָט ער זיך געוואָר־פען אויף אַלעמען שלאָגען.

— אויף טויט וועל איך אייך פאַר־שמייסען! האָט זיין שטימע געדונערט.

און איסאיקאַ שטעהט, און די הויט טרייסעלט זיך אויף איהם.

איין טאָג איז אָנגעלאָפען אַ גרויסע כוואַליע, און די זעגלען האָבען זיך צוריי־סען צוליעב דער נאַכלעסיגקייט פון דעם אָפיציער, וועלכער האָט זיי בעצייטענס נים צוגעגאַפּט.

דער קאָמאַנדיר האָט געכעס'ט, גע־שריען אויפ'ן אָפיציער, געסטראַשעט איהם אָפּצוגעבען צום געריכט. מען האָט געגומען פייפען אויף איבערצובייטען די זעגלען. דער אונטערסקיפּער איז אַרונ־טערגעלאָפען נעהמען גיער זעגלען. ער האָט גלייך געבראַכט, מען האָט די זעגלען אָנגעצויגען — ערשט איין לייוועגט אין געווען צוליעבערט!

איסאיקאַ האָט דאָס דערזעהן, אַזוי איז ער געוואָרען בלייך ווי אַ מת, און דעם קאַפּיטאַנס שטימע האָט געדונערט.

— דעם זעגל־נייהער אהער!

איסאיקאַ איז צוגעלאָפען צום קאָ־מאַנדיר נים טויט נים לעבעדיג.

— ביזטו דער זעגל־נייהער?

— איך, אייער הויכבעבורט! האָט איסאיקאַ קוים געענטפערט.

— דו לומפּ איינער? באַסטמאַן אהער! שוין זאָל מען איהם שמייסען!

איסאיקאַ'ן האָט געגומען טרייסלען, ווי אין קהה.

— אייער הויכבעבורט . . . איך בין נים . . . נים שולדיג . . .

— נים שולדיג? — האָט זיך דער קאָמאַנדיר נאָך מעהר צוריריען — הער! די הויט זאָל מען איהם אַראָפּנעהמען!

צוויי אונטער־אָפיצירען זיינען שוין צוגעלאָפען צו איסאיקאַ'ן נעהמען איהם. איסאיקאַ האָט זיך אָבער אַ וואָרף נעטאָן דעם קאָמאַנדיר צו די פיס און קאַנוואַלסיוו בליפּענדיג האָט ער זיך גע־גומען בעטען:

איך קען נים . . . אייער הויכבע־בורט . . . האָט רחמנות . . .

עס איז געווען אַ הערצרייסענדער געשריי, וועלכער האָט אַלעמען געריהרט אויסער דעם קאָמאַנדיר אַליין. איהם האָט נאָך, פאַרקעהרט, דאָס מעהר אין כעס אַריינגעבראַכט, און אַ בריק טויגדיג מיט עקעל דעם אויסגעצויגענעם איסאיקאַ מיט'ן פוס, האָט ער אַ קאָמאַנדעווע גע־טאָן:

— נעהם איהם! זאָל מען איהם בעווייזען, ווי ער קען נים!

אין דיעזען אויגנבליק האָט איסאי־קאַ זיך אויפגעשעמט, אָבער עס איז שוין נים געווען דער פריהערדיגער שטילער איסאיקאַ. אויף זיין טויט בלאַסען גע־זיכט האָט זיך באַוויזען שוין עטוואָס בייז־רוהיגעס און ענטשלאָסענהייט, אַזוי אַז דער קאָמאַנדיר זעלבסט איז אָפּגע־שפּרונגען אויף הינטען . . .

— פאַרפלוכט זאָלסטו זיין, גזלן!

— און מיט דיעזע ווערטער האָט איסאי־קאַ אַ שפּרונג געטאָן, און מיט אַ פאַר־צווייפעלטען קוויטש זיך אַריינגעוואָרפען אין ים.

— אָט וואָס פאַר אַ פאַרלוכטער אידליק! — האָט דער קאָמאַנדיר גע־זאָגט, קומענדיג צו זיך פון זיין איבער־ראשונג.

די מאַטראָזען האָבען זיך געצעלמ'ט...

ZIG-ZAG

סיגאַרעט פּאַפּיר

ריינסטע אויף דעם מאַרק

גרויסער דאָבעל ביכעל

120 בלעטלאַך — קאָסט

יעצט בלויז 5c

פאַרמיידעט נאָכאַכונג.

ווער האָט פאַרלוירען אַ פּאָר ברילען

אין אַפּס פון "זשורנאַל" געפינט זיך אַ פּאָר ברילען, וואָס עס וויזט אויס צו האָבען פאַרלאָרען אַן עלטערער מענש. דער באַטרעפענדער פערזאָן קען זיך וועגען זיי מעלדען אין אונזער אַפּס.

פאַרבאַרייטונגען צו פאַראיינגען אַלע לאַנדסמאַנשאַפטען

ניו יאָרק.—

ווי עס איז שוין דערמאָנט געוואָר־דען מיט אַ קורצער צייט צוריק, האָט די פערעריישאַן פון די פוילישע אירען אין אַמעריקאַ באַשלאָסען צונויפצורופען אַ קאָנפערענץ פון זדי פאַרשטעהער פון אַלע לאַנדסמאַנשאַפטען אין אַמעריקאַ. צו־ליעב דעם צוועק זענען געפיהרט געוואָר־דען אונטערהאַנדלונגען מיט די פאַרשטע־הער פון לאַנדסמאַנשאַפטען, ווי די אונ־גאַרישע פעדעריישאַן, גאַליציאַנער פאַר־באַנד, רומענישע, בוקאָווינער און אַנ־דערע. אַלע האָבען זיך אַרויסגעזאָגט פאַר דער נויטווענדיגקייט צושאַפען אַ פאַרבאַנד פון זאַרבאַנדען.

די קאָנפערענץ פון פאַרשטעהער פון אַלע לאַנדסמאַנשאַפטען וועט פאַרקומען אין זאַרלויף פון צוויי מאָנאַטען. נאָר אין איינינע טעג אַרום וועט אין דער וואוינונג פון מר. בענדזשאַמין ווינטער, פּרעזידענט פון פוילישען פאַרבאַנד, פאַר־קומען אַן ענגע באַראַטונג וואו עס וועלען זיין אָנוועזענד די פּרעזידענטען פון די לאַנדסמאַנשאַפטען, אום צו באַשפּרעכען דאָס פּראָגראַם, וואָס וועט פאַרהאַנ־דעלט ווערען אויף דער קומענדער קאָנ־פערענץ.

וועגען אַלע איינצעלהייטען אין דער אָנגעלעגענהייט פון דער קאָנפערענץ קען מען זיך פאַרשטענדיגען מיט דעם אָפּיס פון דער פעדעריישאַן פון די פוילישע אי־רען אין אַמעריקאַ, 32 יוניאָן סקווער, ניו יאָרק, נ. י.

„הכח" קומט צוריק זיין אַמעריקאַ

ניו יאָרק.—

ה' אברהם טואוויס, דער דירעקטאָר פון דעם ערשטען ערפאָלגרייכען „הכח"־טור אין אַמעריקאַ, איז נאָר וואָס צוריק־געקומען פון אַ לענגערער רייזע, וועלכע ער האָט געמאַכט אין ענגלאַנד, פראַנק־ריי־ריישלאַנד, עסטרייך און פוילען.

זייענדיג אין עסטרייך האָט זיך ה' טואוויס געטראָפען מיט דר. איגנאַץ ה. קערנער, דער פּרעזידענט פון זדעם באַ־ריהמטען אידישען ספּאָרט־קלוב „הכח", דאָקטאָר קערנער האָט אויסגעדריקט דעם וואונש נאָך אַמאָל צו קומען קיין אַמערי־קאַ און אונטער דער־זעלבער דירעקציאָן צו באַזוכען קובאַ, פלאָרידאַ און אַנדערע אַמעריקאַנישע שטעדט.

דר. קערנער פאַרזיכערט, אַז נים קוקענדיג אויף דעם וואָס איינינע פּראָ־מינענטע שפּיעלער האָבען פאַרלאָזען דעם „הכח"־פוס־באַל־טיעם, איז דער טיעם איצט פונקט אַזוי שטאַרק ווי פריהער. דר. קערנער איז זיכער, אַז דער טיעם, וואָס וועט אהער אַריבערקומען אָנהויב יאַנואַר, וועט זיין אַימשטאַנד אויפצו־נעהמען וועש־קאַמפען מיט די שטאַרק־סטע טיעמס פון אַמעריקאַ, און וועט, פונקט ווי ביי זיין פריהערדיגען באַזוך, געהען פון זיעג צו זיעג.

אַלע שטעדט, וואָס ווילען אַז דער „הכח", זאָל ביי זיי שפּיעלען, זאָלען זיך ווענדען אין אָפּיס פון „הכח", 31 יוניאָן סקווער, ניו יאָרק.

באַלטיק אַמעריקאַ ליין

די איינציגע דירעקטע ליניע נאָך קאַנאַדע, עסטאָבלישט אַריבער צוואַנציג יאָהר.

פּאַסאַזשירען געבראַכט פון פוילען, רומענען, ליטאַ, לאַטוויאַ און טשע־כאָ־סלאָוואַקיאַ.

מיר ניבען פרייוויליגע הילף און אינ־פאָרמאַציעס וועגען באַקומען פּער־מיטס און פּאַספּאָרטען פאַר אייערע קרובים

כשר'ע עסענס אויף אַלע שיפען בהשגחת המשגיח.

באַזונדערע, רייגע און באַקוועמליכע ליקטיגע צימערען אין דער דריטער קלאַס.

אָפיסעס און אָגענטען אין אַלע הויפּט שטעדט פון אַייראָפּאַ און קאַנאַדע.

פאַר אינפאָרמאַציע וועגדעט זיך צו אונזערע אייגענע אָפיסעס:

290 סט. דזשיימס סט. מאָנטרעאָל

796 מיין סטריט, ווינניפּעג

עדמאָנטאָן, אַלבערטאַ

ב. ד. ווייסמאַן

גענעראַל פּאַסאַזשיר אָגענט.

פאַר טאָראָנטאָ און וועסטערן אָנטאַריאָ.

72 קווין וועסט

טעלעפאָן עדלייד 3340

אַדרעס ביי אונזערע אויטאָריזירטע אָגענטען:

אָנשעל ווייס, 100 דאָנדעס וועסט.

ג. זוויוויץ, 162 מיכאָל סטריט.

ש. חפץ, 143 קווין סט. וועסט.

דוואָרקין בראָדערס, 525 דאָנדעס.

ג. גאַרפינקעל, 153 קווין סט. וועסט

רוש. גרענער, 185 קווין סט. וועסט

ל. ראָטענבערג, 79 קווין סט. וועסט.

אַלע גענוצטע קאַרס מוזען פאַרקויפט ווערען

"מיר טרען מעהר וויפיעל מעגליך צו פּטור ווערען פון אונזערע גע־נוצטע קאַרס! מיר באַטראַכטען זיי אַלס שטערונגען צו אַ גרעסער רען צוטרויען אין ווילען".

ספּעשיעל דאָדזש קופּעי

נייער דוקא פינוש. מעכאַניש פערפעקט. איז ווערט אַ סך מעהר.

$350

אונזערע זעהר גרויסע סיילס אויף נייע קעדילעק און אוקלענד קאַרס מאַכט עס אַבסאָלוט נויטיג אַז מיר זאָלען פאַר־קלענערען דעם סטאַק פון געגוצטע קאַרס וואָס מיר האָבען אַריינגענומען פאַר דיעזע נייע קאַרס.

אַלזאָ יעדער קאַר מיז פאַרקויפט ווערען

מיר האָבען געשטעלט די פּרייזען ריכטיג כדי זיי זאָלען שנעל פאַרקויפט ווערען — מיר האָבען זיי ריכטיג אויסגעבעסערט — פאַר שנעלען, פאַרלעסליכען פאָהרען. יעדער קאַר קוקט אויס גוט — און איז פונקט אַזוי גוט ווי עס קוקט אויס.

נוצט אויס דיעזען סענסאַציאָנעלען, ווערט־געבענדען געגוצטע־קאַרס סייל! לאָזט נים דורך דיעזע מערקווירדיגע געלעגענהייט צו קויפען אַזאַ סך פאַר אַזאַ ביסעל! קומט אַריין היינט נאַכט פריה. וואָס פריהער איז אַלץ בעסער — אייער די בעסערע קאַרס ווערען פאַרקויפט!

יעדער קאַר אונזערע ווערט פאַרקויפט מיט אַ 30 טעג גאַראַנטיע

איהר קויפט דאָ מיט זיכערהייט

יעדע קאַר וואָס איז דאָ אויסגערעכענט צו פאַרקויפען איז פאַרזיכטיג אויסגע־בעסערט געוואָרען, אין אַזוי ווי זיי זעהן נען ביי אונז זוייסען מיר אַז זיי זענען מעכאַניש ריכטיג.

אַ סך מאַנאַטען צו צאָהלען

עס מאַכט נים אויס וואָס פאַר אַ סאָרט אָדער פּרייז קאַר איהר ווילט, אפעגן אָדער פאַרמאַכטע, מייערע אָדער בילינערע, איהר וועט דאָ קריגען פונקט דעם סאָרט קאַר וואָס איהר האָט אין זינען, און איהר וועט געפינען די פּרייזען בילינער ווי איהר ער־וואַרטעט.

לייכטע באַדינגונגען.

פּאַרד סעדאַן

דיעזע קליינע קאַר איז זיכער צו קריי־גען אַ פריינט סאַמע אין דער פריה. זייט זיכער צו זעהן עס — — — — — **$195**

אַווערלענד סעדאַן

אין גוטען שעים. אַ סך מיילען צו פאָהרען איז נאָך פאַרבלי בען אין דיעזער קאַר — **$195**

דורענט סעדאַן

עכטער פיניש, איז פונקט ווי ניי דיעזע קאַר איז זעהר ווערט דאָס געלט. פאַרלאַנגט אַ זעהן עס — — — — — **$795**

קעדילעק טורינג — דיעזע קאַר איז ווערט צוויי מאָל אַזוי פיעל געלט. דער וואָס וועט קומען פריה וועט עס קריגען פאַר — — — — — — **$295**

מעק־לאַקלין טורינג — גרייט צו אַוועק־נישען צושטאַנד — — — — פאָהרען. אין גוטען מעכאַ־

וויליס־נייט סעדאַן — שטאַרקע, שטילע קאַר. „רעפּינישד" אין דוקאָ. אַן אויסגע־

א מעסיגען פּרייז — — — — צייכענטע קאַר פאַר זעהר **$1.750**

סטודעבייקער קאוטש — סטענדערד זעקס. קוקט אויס ווי אַ נייע קאַר און איז זעהר ווייניג אָפּגע־נוצט — — — — — — **$1.465**

מעקסוועל קופּעי — 4 פּעסענדזשער, לעצטער מאָדעל. פאַרלאַנגט אַ דעמאָנסטראַציע פון דיזער קאַר **$775**

וויליס־נייט טורינג — דורכאויס אויסגע־בעסערט. לעצטער מאָדעל. האָט געהאַט די בעסטע אָפּהיטונג — — — — — — — — — — — — **$559**

קעדילעק וויקטאָריאַ קופּעי — איינער פון די פּאָפּולערע מאָדעלען, אין אויסגע־צייכענטען צושטאַנד, אַבסאָלוט די בעס־טע מציאה אין שטאָדט — — — — — — — — — — — — **$1.300**

מעק־לאַקלין קופּעי — אַ „סנעפּי" קאַר אין וואונדערבאַרען צושטאַנד דורכ־אויס. ווערט אַ סך מעהר — — — — — — — — — — — — **$700**

עסעקס קאוטש

1925 מאָדעל. נעהם איצט דורך, דורך אונזערע רעפּעיר שאָפּ. פאַר־לאַנגט עס צו זעהן — — — — — — — — — — — — **$795**

שעווראָלעט טורינג

די ריכטיגע קאַר פאַר דער הערבסט וואַקאַציע. אַ גוטע מציאה פאַר אַ מעכאַניק — — **$100**

שעווראָלעט סאוטש

1926 מאָדעל. איז בלויז געפאָהרען עטליכע טויזענט מייל. זייט דאָ פריה צו זעהען עס — — — — — — — — — — — — **$755**

אָפען אָוועגטען

Hyslop Brothers LIMITED

אָפען אָוועגטען

שוטער און וויקטאָריאַ סטריטס טאָראָנטאָ (געגענאיבער מעסי האַל)

וועסט טאָראָנטאָ ברענטש: 2264 דאָנדעס סטריט וועסט

קונאַרד ליין

באַצאָהלטע טיקעטס היז און צוריק טיקעטס

קויפט פאַראויסבאַצאָהלטע שיפסקאַרטען איצט פאַר אייערע פריינד און באַקאַנטע. די קונאַרד ליין האָט ברענטשעס פון איהרע אָפיסעס אין אַלע אייראָפּעאישע צענטרען, אַריינגערעכענט רוסלאַנד, אוסטראַיע און פוילען. — כשר עסען אויף אַלע שיפען: אויסגעצייכענטע קאַיוטעס פאַר 2, 4 און 6 פערזאָן אין דריטער קלאַס. העכסט מאָדערנע איינריכטונגען אין די קאַיוטעס.

זיין אַן צוריק שיפסקאַרטען צו רעדוצירטע פּרייזען.

נעלט שיקונג ביליג און גיך צו אַלע וועלט טיילען. רוסלאַנד אַריינגע־רעכענט.

פאַר רעיסעס און אַנדערע אינפאָרמאַציעס, זיך ווענדען צום לאָקאַלען שיפס אָגענט אין אונזער אָפיס.

The ROBERT REFORD CO., Limited

217 בעי סטריט, טאָראָנטאָ.